

## 9. Aug. 1927

### FAKTA

Dato:

9. Aug. 1927

Dagbogens placering:

Det kongelige Bibliotek

Ophavsmand/nøgleperson:

Johannes Larsen

Omtalte personer:

Ólafur Tubals

Trykt udgave:

Nej

### RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

### TRANSSKRIFTION

\*48a

9 Aug

Atter Sol og Blæst. Op Kl 7.

Skønt jeg har sovet godt i en god Seng er det længe siden jeg har været saa træt, men det var en skrækkelig tung Krikke jeg red i Gaar.

Her bor en Læge der tilbyder en Kognak efter Morgenkaffen men jeg beder om at maatte vente til jeg kommer hjem. Gaar en 1/2 time N paa og opdager, at det jeg vilde tegne er mindst lige saa langt væk og sætter mig til at tegne noget lignende det bliver naturligvis en daarlig Tegning, tilbage til Sving naskarð til Middag.

Kærnemælkssuppe og Frikadeller godt.

D.v.s. først var Lægen der og tog os ind paa sit Værelse og gav os hver 2 meget

\*48b

smaa Snaipse og tilbød den tredie. Vi var naturligvis for sent paa, og de andre havde spist. Jonas 's Chauffeur med Last bilen holder uden for og vi kører med ham til Borg. Ind og hilse

paa Præsten<sup>1</sup> og ud at tegne, bliver kaldt ind til Kaffe og Kager og ud at tegne igen. Tegner Klip pen, bag Grd. Præsten kommer og snakker til mig tilbyder at komme ud med Mælk eller Kaffe, men jeg forklarer ham at jeg ikke trænger til mere. Da han ser jeg sætter Blyanten paa Papiret, kommer han i Tanker om at han vist for styrrer mig og siger Ja ja nu skal jeg gaa hvortil jeg i Distraktion svarer Ja tak! Saa siger han der borðes kl. 7 og fors vinder. Kl. 7 kommer Tubals og Jonas for at hente mig. Jeg tegner videre. Tubals for

\*49a

tæller at han har opdaget at Præsten er en stor Ornitolog, der har fl. Billeder af mig. (det viser sig senere at indskrænke sig til Dverggaasen i Hørrings Bog). Saa haler han en 1/2 Fl. Cognac op af Lommen og fortæller mig at han hos Lægen i Svignaskarð (Han bor der [ulæselig] T.<sup>2</sup> for sammen med den Lærer jeg fulgtes med til Fljótshlið at oprette eller tilse Oprettelsen af en Rævefarm) havde erhvervet en hel Flaske, men faaet det hældt på en 1/2 Fl. Vi drikker hver en Slurk og jeg tegner videre, men senere byder han mig igen, i det han skvatter lidt oven af Fl. og jeg ser nu at Bæstet har drukket det hele paa en Snaps nær, han er ogsaa lidt rigeligt veltalende og jeg er ikke helt stolt af at slæbe ham

\*49b

med ind i Præstegaarden  
der er det største og fineste  
Privathjem jeg har set uden  
for Reykjavik og der er en  
hel Del Gæster. Vi faar et  
Glas Mælk og saa maa jeg  
med Præsten ud i hans  
Fuglesamling efter at  
han har vist mig sine Bøger. Den  
er i 2 Værelser med et forfær  
deligt Roderi Fugleskind rundt  
omkring og i [ulæselig] paa Væggen  
og Komoder Kasser og Æsker  
med Æg. Han er 67 Aar  
og har været Præst i 40 og  
tænker nu paa at trække  
sig tilbage og skrive om Islands  
Fugle. Saa bliver Jonas  
vækket. Han har ligget og sovet  
paa en Chaiselong i Kabinettet  
og vi kører til Borgarnes.  
Lidt Aftensmad. O.T.<sup>2</sup> æder  
som en Tærsker, og saa i Seng.  
Jeg har gemt resten af

\*50a  
Cognacen.

---

<sup>1</sup> Pastor Einar Friðgeirsson (1863-1929), præst på Borg 1888-1929

<sup>2</sup> Ólafur Túbals

9 Aug.

Atter Sol & Blevst. Op kl 7.

I kvint og var sovte godt i en  
god seng og det lyste siden  
og her var det som trods men  
der var en skæbely tung

Rokke og ved. Gaa.

Her blev en Læge der tilbød  
en Kogebog efter Morgenb.

for men og bede om at  
være ventet til jeg kommer  
hjem. Gaa en 1/2 time N. paa

og opdage at det er vilde  
tyve og mindst lige saa  
kædet ved og sætte mig

til at tyve sigt lymde  
det bliver naturligt og  
dæmte. Tyvning, tilbage til Sij-  
nastard til Midday.

Rennemølsuppe og Frikadelle  
gode.

Da o forst var Lægen der og tog  
et ind paa sit Værelse og  
gav os hver 2 mgit

smaa Tropper og tilbød dem  
Tredje. Vi var naturligen for  
sent paa og de andre havde  
spist. Jonas's Choufure med Lort  
hiden holdes endnu for grikker  
med ham til Bog. Ind at hils  
paa Orsten gaa at Lyne bliver  
kaldt ind til Raffe og Rages og  
ud at tegne i guld. Tegner Klip-  
per, bag Lyne. Orsten kommer  
og smukke til mig tilbyder at  
komme ind med Malt og  
Raffe, men jeg forklarer ham  
at jeg trænge ikke til mere  
Du kan se jeg seer Orsten  
paa Capriet, kommer han  
! Tanker om at paa ind for  
styre mig og siger Jaja men  
skal jeg gaa hvortil jeg? Distret  
Tind er over ja Tak! saa siger  
ham at. Ser borte Kl 7 og for  
svinde. Kl. 8 Kommer Tubal  
og Jonas for at hente mig  
og Lyne vidde. Tubal for

eller  
Orsten  
hos fl  
i en  
Lunge  
Jas k  
næ o  
mig at  
skud  
men o  
med  
alle t  
fara  
led t  
hald  
hvo  
dse,  
mig y  
hilt  
at l  
hule  
hvo  
vste  
etab

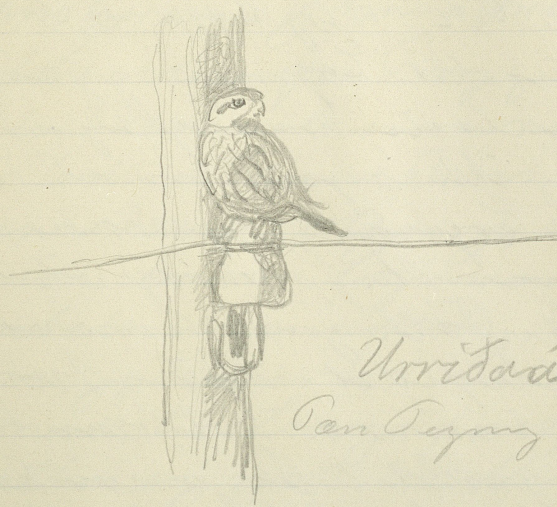
...tæller at han har opdaget at  
Præsten er en stor Ornitholog, der  
har fl. Billeder af mig (det var  
sig senere at indskrænke sig til  
Lueggansen i Hørrings Bog).  
Jag haler ham en 1/2 Fl. Løg  
næ og af Lømmen og fortæller  
mig at han hos Løjtn. i Sjælland  
skudt (Horn var der for en  
man med den Løve og fulgte  
med til Fjotshviden at oprette  
eller tilse Oprettelsen af en Rave  
fæm). havde skrevet mig  
fuld Brev men fandt det  
haldt på 1/2 Fl. Vi drakke  
to en Skank og jeg tegnede vi  
dte, men senere byde han  
mig igen, i det han skrev  
tilt over af Fl. og jeg var nu  
at Beestel har brugt det  
fuld navn en frage var,  
han er ogsaa lidt nysg  
nættende og jeg er ikke helt  
stolt af at slæbe ham

med ind. Præstegængene  
der er det største & fineste  
Privathjem og man vil uden  
for Bygningen og der er en  
fuld Guldgård. Vi fik et  
Glas Malt og saa man og  
med Præsten ind i hans  
Fuglsamling efter at han  
hav vist mig sine Døjer. Der  
er 2 Værelser med et forfærd  
deligt Rodewi Teglstens værk  
arbejde og i Kjøkkenet paa Væggen  
og Rensede Kæmpe og Olie  
med Oly. I den et 67 den  
og her var det Præst i 40 og  
tante om man at trakt  
sig tilby og skrive om Islands  
Fugle. Saa blive Jomas  
nattet han var bygd og sov  
paa en Chaise og i Kabinettet  
og isker til Bogasnesien  
Lidt Aftensmad, O. T. ede  
som en Tærke, og saa i Seng.  
Is fra gamle Præsten af

Logre

10. 8  
17. 8  
Lore  
Rye  
Hos  
am  
Lor

Cognac.



Voridada  $\frac{10}{8}$   
Pen Syng

$\frac{10}{8}$ . Engpils Vindhytte Skjold  
Droske Rødder Grove Hyster  
Ryle Præstehove Tenne  
Kartbag Graanude Rok,  
and Lom Dreyfalte  
Linniquile



# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			